



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 70/2014

N. MECC. 201402960/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 10 LUGLIO 2014**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

|            |          |            |
|------------|----------|------------|
| AGLIANO    | GARCEA   | RASO       |
| BARBIERI   | GENCO    | SATURNINO  |
| BORIO      | IATI'    | SCAGLIOTTI |
| CATIZONE   | LEDDA    | SCAVELLO   |
| COSTA      | LICARI   | SCIRETTI   |
| D'ALARIO   | MARTELLI | TKALEZ     |
| DE GASPERI | MO       | TODARELLO  |
| DEL VENTO  | MOIOLI   | ZITO       |

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: COSTA. – CATIZONE - MARTELLI - TKALEZ

In totale n. 21 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. CONCESSIONE GRATUITA ALLE ASSOCIAZIONI L'ARABA FENICE, TEATRO COMUNITA' CHOROS, BARBARI INVASORI, DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM", "SALA COLONNE" SITI NEL COMPLESSO CASCINA MARCHESA E SALA POLIVALENTE DI VIA LEONCAVALLO 23.**

## CITTÀ DI TORINO

## CIRC. 6 - BARRIERA DI MILANO - FALCHERA - REGIO PARCO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2. CONCESSIONE GRATUITA ALLE ASSOCIAZIONI L'ARABA FENICE, TEATRO COMUNITÀ CHOROS, BARBARI INVASORI, DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM», «SALA COLONNE" SITI NEL COMPLESSO CASCINA MARCHESA E SALA POLIVALENTE DI VIA LEONCAVALLO 23.

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

La valorizzazione dell'associazionismo e l'incentivazione di attività culturali ed aggregative sul territorio rientra fra le finalità prioritarie della Circoscrizione. Per il conseguimento di tali obiettivi vengono favorite e sostenute in vario modo le realtà operanti in questi ambiti anche mediante la concessione di locali circoscrizionali. Fra questi sono compresi i locali "Auditorium," "Sala Colonne" siti nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141 e la sala Polivalente di Via Leoncavallo, 23.

Per il potenziamento dell'offerta culturale vi si sono convogliate nel corso degli anni molteplici attività, che pur se di carattere eterogeneo, per i contenuti culturali proposti e per i ruoli divulgativi ed aggregativi dimostrati, hanno svolto funzioni ritenute di particolare rilievo per la Circoscrizione.

In questa strategia di riposizionamento hanno assunto particolare rilievo i progetti attuati per la stagione 2013 /2014 con cui si è sostanzialmente realizzata una ulteriore valorizzazione dei locali circoscrizionali con i progetti curati dall'Associazione Culturale Choròs, dalla Compagnia Danza L'Araba Fenice e dall'Associazione Barbari Invasori.

Nel 2013 Teatro Comunità e l'Associazione Culturale Choròs hanno realizzato un progetto estivo intenso e per il 2014 "TeatroComunità in festival" si propone di consolidare presso i locali della Cascina Marchesa l'offerta sin qui proposta.

Tutti gli eventi presentati saranno il punto d'arrivo del lavoro con gruppi, associazioni ed abitanti della Circoscrizione 6.

La compagnia di Danza L'Araba Fenice nell'ambito del progetto denominato "Barriera Danza" che, per quest'anno ha organizzato una completa stagione teatrale di danza e prosa, per il festival estivo "La danza non va in vacanza" giunto alla sua seconda edizione, propone corsi estivi di danza, teatro, canto e chitarra presso i locali della Cascina Marchesa, confermando l'impegno ad assumere a proprio carico la formazione di personale avente i compiti attribuiti dalle leggi sulla sicurezza, i costi e le pratiche relative alla SIAE, gli allestimenti degli spettacoli, l'assicurazione per i corsisti, la pulizia, la cura della distribuzione ed utilizzo degli spazi assegnati, l'allestimento e disallestimento.

L'Associazione Barbari Invasori ha proposto per la stagione 2013/2014 la creazione di una rassegna teatrale permanente presso la struttura di via Leoncavallo 23 per mettere a disposizione dell'intera cittadinanza la propria esperienza. Per la stagione estiva 2014 propone una serie di spettacoli, sia presso la Sala Polivalente di via Leoncavallo che presso l'Auditorium di Cascina Marchesa.

Condividendo le finalità prefisse nei singoli progetti sopra descritti ed in sintonia con gli obiettivi di promozione culturale della Circoscrizione, constatata la disponibilità dei citati locali e ravvisata la necessità di dare avvio in tempi brevi alle varie iniziative o di garantirne la continuità, si ritiene opportuno accogliere le richieste di utilizzo dei locali Sala Colonne e Auditorium della Cascina Marchesa e del locale "Sala Polivalente" di Via Leoncavallo n. 23, a titolo gratuito, presentate dalle sopra citate Associazioni nei giorni ed orari indicati nella tabella (allegato n. 1) che fa parte integrante del presente provvedimento.

Le attività proposte hanno finalità di particolare interesse circoscrizionale, rientranti tra quanto previsto dall'art. 5 del Regolamento n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni (mecc.n. 9204078/08 del 4 maggio 1992 e mecc.n. 200700545/094 del 19 marzo 2007).

Per quanto sopra descritto la concessione viene data a titolo gratuito, in quanto l'attività rientra nei casi di cui al punto B 2 dell'art. 5 fatti salvi i punti 1, 2, 4 e 5 della lettera A), del "Regolamento per la concessione di locali da parte delle circoscrizioni" n. 186, a cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività a favore delle persone residenti in zone disagiate del territorio, tendenti a favorire la crescita culturale e le occasioni di scambio ed aggregative, a prevenire il disagio e la solitudine, quale quelle oggetto della presente concessione, per la quale si ribadisce non sussistere, ai sensi dell'art. 6 comma 9 L. 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico, ma una preminente finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità offerte ai cittadini, in particolare la prevenzione del degrado urbano e sociale, l'effettiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città di cui il servizio di Controllo Utenze e Contabilità fornitori ha preso atto come da notifica del 26/6/2014.

Le utenze a servizio dell'immobile della Cascina Marchesa di Corso Vercelli, 141 sono le seguenti:

- Gas metano: n.utenzaCE-0881-X-ITC01
- Energia elettrica n. utenza 1050061191; n.matricola contatore 707877
- Acqua n.utenza 0010006683 – 00100135800 - 0010034783.

Le utenze a servizio della Sala Polivalente di via Leoncavallo, 23 sono le seguenti:

Gas metano: n.utenza CE-0822-A-ITC01; n. matricola contatore 29605444

- Energia elettrica n. utenza 1050053895 - 1050053907; n. matricola contatore IT020E00633821
- Acqua n.utenza: 0010017947; n. matricola contatore 190500121.

La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2014, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell' associazione del relativo disciplinare di concessione. Dovrà comunque essere garantita la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all' assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circostrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

L'argomento è stato discusso nella riunione della I e V Commissione riunitesi congiuntamente il giorno 18 giugno 2014.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circostrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg.vo n.267 del 18 agosto 2000 ;
- dato atto che i pareri di cui al art. 49 del suddetto T.U sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) Di approvare, per i motivi espressi in narrativa , la concessione a titolo gratuito dei locali denominati " Auditorium" e "Sala Colonne" siti nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141 e della Sala Polivalente di via Leoncavallo, 23 alle Associazioni:
  - Associazione Culturale Choròs, con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016;
  - Associazione L'Araba Fenice, con sede in Torino in via Mottarone, 13, nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018;
  - Associazione Culturale Barbari Invasori con sede in Torino, via Chiomonte 3/A, nella persona del Presidente Walter Revello CF. 97727250017;nei giorni e orari indicati nella tabella (Allegato 1) che fa parte integrante del presente provvedimento.

Nella concessione dell' Auditorium sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

Le predette concessioni sono rilasciate, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del

Regolamento Municipale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni (mecc.n. 9204078/08 del 4 maggio 1992 e mecc.n. 200700545/094 del 19 marzo 2007), per attività rientranti nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell’art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

In conformità con quanto disposto dall’art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all’assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

- 2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2014 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera delle associazioni suindicate, del relativo disciplinare di concessione.
- 3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell’art. 8 Regolamento Municipale n. 186 e dell’art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell’utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.
- 4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell’art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all’erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.
- 5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.
- 6) La dichiarazione ai sensi dell’art. 1 comma 9 lettera e), Legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del servizio.
- 7) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato.
- 8) Di dichiarare, attesa l’urgenza, il seguente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art.134, IV comma del citato Testo Unico.

Risultano fuori dall’aula i Consiglieri: SCAGLIOTTI – SCIRETTI – BORIO – GARCEA – AGLIANO – MOIOLI – SATURNINO.

Per quanto sopra esposto il Consiglio, con votazione palese per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

|            |    |
|------------|----|
| PRESENTI   | 14 |
| VOTANTI    | 14 |
| FAVOREVOLI | 14 |
| CONTRARI   | /  |
| ASTENUTI   | /  |

## DELIBERA

- 1) Di approvare, per i motivi espressi in narrativa , la concessione a titolo gratuito dei locali denominati “ Auditorium” e “Sala Colonne” siti nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141 e della Sala Polivalente di via Leoncavallo, 23 alle Associazioni:
  - Associazione Culturale Choròs, con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016;
  - Associazione L’Araba Fenice, con sede in Torino in via Mottarone, 13, nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018;
  - Associazione Culturale Barbari Invasori con sede in Torino, via Chiomonte 3/A, nella persona del Presidente Walter Revello CF. 97727250017;nei giorni e orari indicati nella tabella (Allegato 1) che fa parte integrante del presente provvedimento.

Nella concessione dell’ Auditorium sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

Le predette concessioni sono rilasciate, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni (mecc.n. 9204078/08 del 4 maggio 1992 e mecc.n. 200700545/094 del 19 marzo 2007), per attività rientranti nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell’art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

In conformità con quanto disposto dall’art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all’assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

- 2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2014 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera delle associazioni suindicate, del relativo disciplinare di concessione.
- 3)Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell’art. 8 Regolamento Municipale n. 186 e dell’art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell’utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.
- 4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell’art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all’erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

- 5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.
- 6) La dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e), Legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del servizio.
- 7) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 14 – VOTANTI 14 – FAVOREVOLI 14) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.

## Allegato 1

**LUGLIO 2014 Cascina Marchesa**

|              | AUDITORIUM  | SALA COLONNE       |
|--------------|---|--------------------|
| Mercoledì 2  |   | Araba Fenice 18/23 |
| Giovedì 3    | Araba Fenice 21/23 (inaugurazione Festival danza) |                    |
| Venerdì 4    | Araba Fenice 21/23 (spettacolo)                   |                    |
| Sabato 5     | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 (spett.)             |                    |
| Domenica 6   | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 (spett.)             |                    |
| Lunedì 7     | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Martedì 8    | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Mercoledì 9  | CHOROS 15/20 (incontro finale con gruppi)         | Araba Fenice 18/23 |
| Giovedì 10   | Araba Fenice 21/23,30 (spettacolo)                |                    |
| Venerdì 11   | Araba Fenice 21/23,30 (spettacolo)                |                    |
| Sabato 12    | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 (spett.)             |                    |
| Domenica 13  | BARBARI INVASORI 13/22 (spett.)                   |                    |
| Lunedì 14    | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Martedì 15   | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Mercoledì 16 |   | Araba Fenice 18/23 |
| Giovedì 17   | Araba Fenice 21/23,30 (spettacolo)                |                    |
| Venerdì 18   | BARBARI INVASORI 15,30/23,30                      |                    |
| Sabato 19    | BARBARI INVASORI 15,30/23,30                      |                    |
| Domenica 20  | BARBARI INVASORI 13/22                            |                    |
| Lunedì 21    | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Martedì 22   | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Mercoledì 23 |   | Araba Fenice 18/23 |
| Giovedì 24   | Araba Fenice 21/23,30 (spettacolo)                |                    |
| Venerdì 25   | BARBARI INVASORI 15,30/23,30                      |                    |
| Sabato 26    | BARBARI INVASORI 15,30/23,30                      |                    |
| Domenica 27  | BARBARI INVASORI 13/22                            |                    |
| Lunedì 28    | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Martedì 29   | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Mercoledì 30 | Araba Fenice 16/23                                |                    |
| Giovedì 31   | Araba Fenice. 16/23 (festival di danza)           |                    |

**LUGLIO 2014 via Leoncavallo, 23**

|              | SALA POLIVALENTE             |  |
|--------------|------------------------------|--|
| Venerdì 4    | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 |  |
| Venerdì 11   | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 |  |
| Mercoledì 16 | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 |  |
| Mercoledì 23 | BARBARI INVASORI 15,30/23,30 |  |